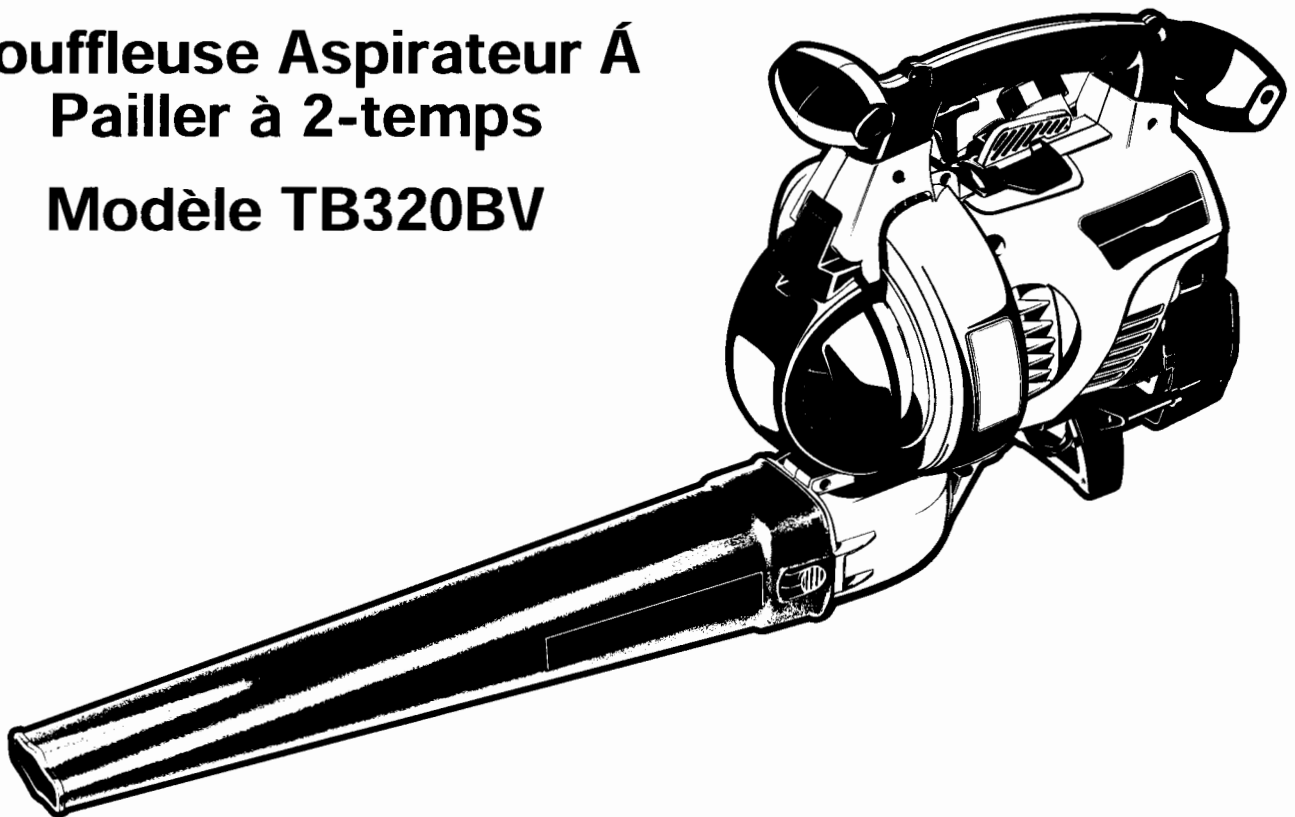




Manuel de L'utilisateur

**Souffleuse Aspirateur À
Pailer à 2-temps
Modèle TB320BV**



MANUEL IMPORTANT

À NE PAS JETER

P/N 769-01410 (11/04)
IMPRIMÉ AUX ÉTATS-UNIS

INTRODUCTION

TOUS NOS REMERCIEMENTS

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit de qualité. Cet outil mécanique de plein air moderne est conçu pour vous rendre service pendant longtemps. Il vous sauvera beaucoup de temps comme vous pourrez vous en rendre compte. Ce manuel de l'utilisateur comporte un mode d'emploi facile à comprendre. Prenez soin de lire le manuel au complet et suivez toutes ses instructions à la lettre afin de conserver votre nouvel outil mécanique de plein air en excellent état de fonctionnement.

RÉFÉRENCES, ILLUSTRATIONS ET SPÉCIFICATIONS RELATIVES AU PRODUIT

Toutes les informations, illustrations et spécifications contenues dans ce manuel tiennent compte des dernières informations techniques disponibles au moment de mettre sous presse. Nous nous réservons le droit d'y apporter des modifications à tout moment, sans préavis.

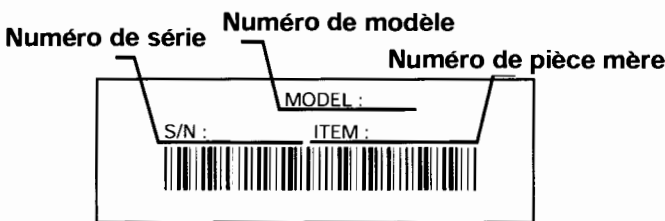
Copyright© 2004 MTD SOUTHWEST INC., Tous droits réservés.

INFORMATIONS D'ENTRETIEN

Tout entretien effectué sur cet appareil pendant et après la période de garantie doit être fait par un concessionnaire agréé uniquement. Obtenez la liste des concessionnaires agréés appelez le **1-800-520-5520**. Pour de plus amples informations à propos de votre appareil, visitez www.troybilt.com.

NE RETOURNEZ PAS L'APPAREIL AU DÉTAILLANT CHEZ QUI VOUS L'AVEZ ACHETÉ. TOUT SERVICE SOUS GARANTIE NÉCESSITE UNE PREUVE D'ACHAT.

Avant d'assembler votre nouvel équipement, repérez la plaque signalétique de l'appareil et copiez ses informations dans l'espace ci-dessous. Ces informations sont essentielles si vous désirez obtenir de l'aide auprès de notre service technique ou d'un distributeur agréé. Un exemple de plaque signalétique est présenté ci-dessous.



Copiez le numéro de modèle / pièce mère ici : _____

Copiez le numéro de série ici : _____

Prenez soin de lire et de bien comprendre ce manuel avant de démarrer ou de faire fonctionner cet équipement.

CE PRODUIT EST COUVERT PAR UN OU PLUSIEURS BREVETS AMÉRICAINS, ET D'AUTRES SONT EN INSTANCE.

TABLE DES MATIÈRES

Service technique	2
Consignes de sécurité	3
Familiarisez-vous avec votre appareil	7
Instructions de montage	8
Informations sur l'huile et le carburant	11
Instructions de démarrage et d'arrêt	12
Mode d'emploi	13
Entretien et réparations	15
Accessoires/pièces de rechange	19
Nettoyage et entreposage	19
Tableau de dépannage	20
Caractéristiques	21
Garantie	24
Liste des pièces	Intérieure de la Couverture Arrière

PARE-ÉTINCELLES

REMARQUE : à l'intention des utilisateurs opérant dans les terres forestières des États-Unis et dans les états de Californie, du Maine, de l'Orégon et de Washington. Toutes les terres forestières des États-Unis et de l'état de Californie (Codes sur les ressources publiques 4442 et 4443), de l'Orégon et de Washington exigent de par la loi que certains moteurs à combustion interne utilisés dans des zones couvertes de taillis ou d'herbe soient équipés d'un pare-étincelles en parfait état de fonctionnement, ou qu'ils soient conçus, équipés et entretenus pour la prévention des incendies. Renseignez-vous auprès des autorités de votre province ou de votre municipalité concernant la réglementation en vigueur. Vous pourriez être passible d'une amende ou être tenu responsable si vous ne respectez pas cette réglementation. Cet appareil est équipé d'un pare-étincelles en usine. **Si l'écran pare-étincelles, réf. 753-04689, doit être remplacé, communiquez avec le service technique.**

AVERTISSEMENT DE LA PROPOSITION 65 DE CALIFORNIE

AVERTISSEMENT

LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR DE CET APPAREIL CONTIENNENT DES PRODUITS CHIMIQUES CONSIDÉRÉS PAR L'ÉTAT DE CALIFORNIE COMME POUVANT CAUSER LE CANCER, DES MALFORMATIONS CONGÉNITALES OU D'AUTRES EFFETS NOCIFS SUR L'APPAREIL DE REPRODUCTION.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les symboles de sécurité attirent votre attention sur des dangers potentiels. Ces symboles et leurs détails explicatifs méritent que vous les lisiez et compreniez bien. Les avertissements de sécurité ne peuvent éviter les dangers de par eux-mêmes. Les consignes ou mises en garde qu'ils donnent ne remplacent pas des mesures préventives appropriées contre les accidents.

SYMBOLE SIGNIFICATION



ALERTE DE SÉCURITÉ:

indique un danger, un avertissement ou une mise en garde. Soyez vigilant afin d'éviter toute blessure grave. Ce symbole peut être combiné à d'autres symboles ou pictogrammes.

REMARQUE: donne des informations ou des instructions vitales pour le fonctionnement ou l'entretien de l'équipement.

Lisez le(s) manuel(s) de l'utilisateur et suivez tous les avertissements et consignes de sécurité. Vous pourriez à défaut entraîner des blessures graves pour vous ou d'autres personnes.

**SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS, APPELEZ LE
1-800-520-5520**

SYMBOLE SIGNIFICATION



DANGER: le non-respect d'un avertissement peut causer dommages matériels ou blessures graves pour tous. Respectez les consignes de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures.



AVERTISSEMENT: le non-respect d'un avertissement peut causer dommages matériels ou blessures graves pour tous. Respectez les consignes de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures.



MISE EN GARDE: le non-respect d'un avertissement peut causer dommages matériels ou blessures graves pour tous. Respectez toujours les consignes de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures.

• IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ •

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

- Lire les instructions attentivement. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de cet outil.
- Ne pas utiliser l'outil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'effet de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Les enfants de moins de 15 ans ne doivent pas utiliser l'outil, exception faite des adolescents sous surveillance d'un adulte.
- Toutes les protections et tous les accessoires de sécurité doivent être en place avant d'utiliser l'outil.
- Inspecter l'outil avant utilisation. Remplacer les pièces endommagées. Regarder s'il y a des fuites de carburant. Vérifier que toute la boulonnerie est bien serrée et qu'aucune pièce ne manque. Remplacer les pièces de l'accessoire de coupe fêlées, ébréchées ou endommagées. Ne pas utiliser l'outil si des pièces sont desserrées ou endommagées.
- Éloigner les personnes enfants et animaux de la zone de travail. Prévoir une zone de sécurité dont le rayon est d'au moins 15 m (50 pi) tout en restant conscient que des objets risquent d'être projetés au-delà de cette zone et blesser quelqu'un. Il est recommandé à toute personne se trouvant à proximité de porter des lunettes de sécurité. Arrêter immédiatement le moteur si quelqu'un s'approche.
- Inspecter soigneusement la zone de travail avant de démarrer l'outil. Éliminer tous les débris tels que morceaux de verre, fil de fer, etc.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES OUTILS À MOTEUR À ESSENCE



AVERTISSEMENT: l'essence est extrêmement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser si on y met le feu. Veuillez prendre les précautions suivantes.

- Ne conserver le carburant que dans des récipients spécialement conçus et homologués pour le stockage de ce type de produit.
- Éviter de créer une source d'allumage pour le carburant répandu. Ne pas lancer le moteur avant que toutes les vapeurs se soient dissipées, afin d'éviter de créer une source d'allumage pour le carburant répandu.
- Toujours arrêter le moteur et le laisser refroidir avant faire l'appoint de carburant. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir de carburant ou faire l'appoint pendant que le moteur est chaud. Ne jamais utiliser l'outil sans que le bouchon du réservoir soit bien en place. Desserrer le bouchon lentement afin de relâcher la pression du réservoir.
- Mélanger et ajoutez le carburant dans un endroit bien aéré et propre, en plein air, à l'abri des sources d'étincelles ou flammes vives. Ne retirer (lentement) le bouchon du réservoir d'essence qu'après avoir arrêté le moteur. Ne pas fumer pendant l'approvisionnement ou le mélange de carburant. Essuyer immédiatement le carburant répandu sur l'outil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Éloigner l'outil d'au moins 9 m (30 pi) du point d'approvisionnement en carburant avant de démarrer le moteur. Ne pas fumer et éloigner toute source d'étincelles ou de flammes vives du point d'approvisionnement ou d'utilisation de l'outil.

PENDANT L'UTILISATION

- Ne jamais démarrer ou utiliser l'outil dans un local clos. L'inhalation des vapeurs d'échappement peut être mortelle. N'utiliser l'outil qu'à l'extérieur, dans un endroit bien aéré.
- Pour réduire les risques de blessures par des objets projetés, porter des lunettes de sécurité conformes à la norme ANSI Z87.1.
- Ne jamais utiliser l'outil s'il n'est pas équipé des accessoires nécessaires. Ne jamais utiliser l'outil sans les tubes de souffeuse ou le sac d'aspirateur (suivant le modèle). S'assurer que la fermeture à glissière du sac est complètement fermée.
- Pour réduire les risques de perte de l'ouïe causée par le niveau de bruit, toujours porter une protection auditive lors de l'utilisation.
- Porter des pantalons épais et longs, des bottes, des gants et une chemise à manches longues. Ne pas porter de shorts ou sandales et ne pas marcher pieds nus.
- Ne pas porter de gants en caoutchouc ou isolés pour éviter les décharges d'électricité statique lors de l'utilisation.
- Pour éviter des risques de blessures, ne pas porter de vêtements amples, bijoux, foulards et autres, qui pourraient être happés par les pièces en rotation. Les cheveux longs doivent être couverts ou maintenus au-dessus des oreilles.
- Porter un masque facial lors du travail dans les endroits poussiéreux. Les chemises à manches longues sont recommandées.
- N'utiliser l'outil qu'en plein jour ou sous bon éclairage artificiel.
- Garder l'extérieur de l'outil exempt d'huile et de carburant.
- Éviter tout démarrage accidentel. Toujours se tenir en position de démarrage avant de tirer la corde de démarrage. L'opérateur et l'outil doivent tous deux être en position d'équilibre lors du démarrage. Voir les instructions de *Démarrage et arrêt*.
- L'outil doit toujours être posé sur une surface propre et ferme. Les matériaux tels que le gravier, le sable, la poussière, l'herbe, etc. peuvent être aspirés par l'admission d'air et projetés par la sortie de l'outil, ce qui peut endommager l'outil, causer des dégâts matériels et des blessures graves à l'utilisateur ou aux personnes se trouvant à proximité.
- Toujours utiliser un outil adéquat pour l'application. Ne pas utiliser cet outil pour un usage pour lequel il n'est pas conçu.
- Ne pas forcer l'outil. Il fonctionnera plus efficacement et sera moins dangereux si sa capacité nominale n'est pas dépassée.
- Ne pas essayer de travailler hors de portée ou en se tenant sur une surface instable, telle qu'une échelle, un arbre, un toit, une pente abrupte, un toit, etc. Toujours se tenir bien campé, en position d'équilibre.
- Toujours tenir l'outil fermement pendant l'utilisation.
- Garder les mains, le visage et les pieds à l'écart des pièces en mouvement. Ne pas essayer de toucher ou d'arrêter l'hélice en rotation. Ne pas utiliser l'outil si les dispositifs de protection ne sont pas en place.
- Ne jamais introduire quoi que ce soit dans les ouvertures. Garder les ouvertures dégagées, exemptes de poussières et de débris ou autres risquant de réduire la circulation d'air.
- Ne toucher ni le moteur, ni le silencieux. Ces pièces deviennent très chaudes pendant le fonctionnement. Elles restent brûlantes pendant quelques temps après l'arrêt.
- Ne pas faire fonctionner le moteur à un régime plus qu'il n'est nécessaire pour s'acquitter de la tâche. Ne pas faire tourner le moteur à haut régime à vide.
- Toujours arrêter le moteur si le travail est interrompu ou avant de se déplacer d'un endroit à un autre.
- Arrêter le moteur et débrancher avant toute opération d'entretien ou réparation et avant d'installer ou retirer les tubes de souffeuse ou accessoires d'aspirateur. Le moteur et les pales de l'hélice doivent être parvenus à l'arrêt complet pour éviter tout danger de blessure par les pièces en rotation.
- N'utilisez que des pièces de équipement original rechange et accessoires d'origine du fabricant pour cet appareil. Elles sont disponibles auprès de votre concessionnaire agréé. L'utilisation de pièces ou accessoires autres que ceux de équipement original peut causer des blessures graves, endommager l'appareil et annuler sa garantie.
- Ne jamais utiliser cet outil pour répandre des produits chimiques, engrais ou matériaux pouvant contenir des substances toxiques.
- Afin de réduire les risques d'incendie, remplacer tout silencieux ou pare-étincelles défectueux et garder le moteur et le silencieux exempts d'herbe, de feuilles et d'accumulation excessive de graisse ou de calamine.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LORS DE L'UTILISATION EN SOUFFLEUSE

- Ne jamais diriger le tube de la souffleuse vers des personnes, animaux domestiques ou fenêtres. Toujours souffler les débris en direction opposée des personnes, animaux domestiques et fenêtres. Redoubler de prudence lors du travail à proximité d'objets massifs tels que des arbres, véhicules, murs, etc.

LORS DE L'UTILISATION EN ASPIRATEUR

- Éviter les situations où le sac d'aspirateur pourrait s'enflammer. Ne pas utiliser à proximité de flammes vives, Ne pas aspirer les cendres chaudes de cheminées, foyers, tas de brouissalles, etc. Ne pas aspirer de mégots de cigarettes ou de cigares sans s'être assuré qu'ils sont complètement froids.
- Cet outil est conçu pour aspirer des matériaux secs, tels que des feuilles, de l'herbe, des brindilles et morceaux de papier. Ne pas essayer d'aspirer des matériaux mouillés ni de l'eau, ce qui pourrait endommager la souffleuse/aspirateur. Ne pas aspirer de morceaux de métal, de verre, etc., pour éviter d'endommager l'hélice.

AUTRES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

- Toujours débrancher la bougie avant de travailler sur les pièces mobiles.
- Ne jamais remiser l'outil rempli de carburant à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs peuvent atteindre une source de flammes vives (une veilleuse par exemple) ou d'étincelles (commutateurs, moteurs électriques, etc.

- Laisser le moteur refroidir avant de remiser ou transporter l'outil. Bien arrimer l'outil pour le transport.
- Remiser l'outil dans un endroit sec pouvant être verrouillé ou en hauteur afin d'empêcher des dommages ou un usage non autorisé. Garder l'outils hors de portée des enfants.
- Ne jamais immerger l'outil et ne jamais l'arroser avec de l'eau ou tout autre liquide. Garder les poignées sèches, propres et exemptes de débris. Nettoyer après chaque usage. Voir les sections *Nettoyage et Remisage*.
- Conserver ces instructions. Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire d'autres utilisateurs. Si l'outil est prêté, il doit être accompagné de ces instructions.

REMARQUE SPÉCIALE: L'exposition à des vibrations due à un usage prolongé d'outils à essence peut entraîner une lésion des vaisseaux sanguins ou des nerfs au niveau des doigts, mains et articulations des personnes prédisposées aux troubles de la circulation et aux tuméfactions anormales. L'utilisation prolongée en eau froide a été reliée aux lésions des vaisseaux sanguins chez des personnes normalement en santé. En cas de symptômes tel qu'engourdissement, douleur, perte de force, changement de couleur ou de texture de la peau, perte de sensation dans les doigts, les mains ou les articulations, cessez l'utilisation de l'appareil et consultez un médecin. Un système anti-vibration ne garantit pas que ce genre de problème puisse être évité. Les individus utilisant des outils mécaniques de manière régulière doivent surveiller attentivement leur état physique et celui de l'appareil.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

SYMBOLES DE SÉCURITÉ ET INTERNATIONAUX

Ce manuel de l'utilisateur décrit les symboles et pictogrammes de sécurité et internationaux pouvant apparaître sur ce produit. Consultez le manuel de l'utilisateur pour les informations concernant la sécurité, le montage, le fonctionnement, l'entretien et les réparations.

SYMBOLE	SIGNIFICATION	SYMBOLE	SIGNIFICATION
	<ul style="list-style-type: none"> • SYMBOLE ALERTE DE SÉCURITÉ <p>Indique un danger, un avertissement ou une mise en garde. Ce symbole peut être combiné à d'autres symboles ou pictogrammes.</p>		<ul style="list-style-type: none"> • COMMANDE MARCHÉ/ARRÊT STOP <p>ALLUMAGE / DÉMARRAGE / MARCHÉ</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • AVERTISSEMENT - LISEZ LE MANUEL DE L'UTILISATEUR <p>Lisez le manuel de l'utilisateur et suivez tous les avertissements et consignes de sécurité. Vous pourriez à défaut entraîner des blessures graves pour vous ou d'autres personnes.</p>		<ul style="list-style-type: none"> • COMMANDE MARCHÉ/ARRÊT STOP <p>ARRÊT ou STOP</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • PORTEZ DES PROTECTIONS (YEUX ET OREILLES) <p>AVERTISSEMENT: les objets projetés et les bruits forts peuvent endommager la vue et l'ouïe. Portez une visière de norme ANSI Z87.1-1989 et des protège-oreilles pendant l'utilisation.</p>		<ul style="list-style-type: none"> • AVERTISSEMENT SURFACE CHAUDE <p>Ne touchez pas un silencieux ou un cylindre chaud. Vous pourriez vous brûler. Ces pièces deviennent très chaudes à l'utilisation. Elles restent chaudes brièvement après l'arrêt.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • CARBURANT SANS PLOMB <p>Utilisez toujours du carburant sans plomb frais et propre.</p>		<ul style="list-style-type: none"> • SOUFFLEUSES - LES LAMES ROTATIVES PEUVENT INFLIGER DES BLESSURES GRAVES <p>AVERTISSEMENT : arrêter le moteur et laisser l'hélice parvenir à l'arrêt complet avant d'installer ou de changer les tubes ou le sac et avant toute opération de nettoyage, d'entretien ou de réparation.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • NIVEAU D'HUILE <p>Voir le manuel de l'utilisateur pour le type d'huile approprié.</p>		<ul style="list-style-type: none"> • MANETTE DES GAZ <p>"HAUTE" vitesse ou vitesse "MAXIMUM"</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • LES OBJETS PROJETÉS ET LA TÊTE ROTATIVE PEUVENT CAUSER DES BLESSURES GRAVES <p>AVERTISSEMENT: Tenez-vous à l'écart de la sortie de souffleuse. Ne dirigez jamais la souffleuse vers vous ou vers les autres. La souffleuse peut projeter des objets. Ne faites pas fonctionner l'appareil sans les accessoires et protections nécessaires.</p>		<ul style="list-style-type: none"> • MANETTE DES GAZ <p>"RALENTI" ou vitesse "BASSE" ou "MINIMUM"</p>
			<ul style="list-style-type: none"> • ÉLOIGNEZ LES SPECTATEURS <p>AVERTISSEMENT: éloignez tout spectateur, les enfants et les animaux domestiques en particulier, d'au moins 15 m (50 pi) de la zone de coupe.</p>

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC L'APPAREIL

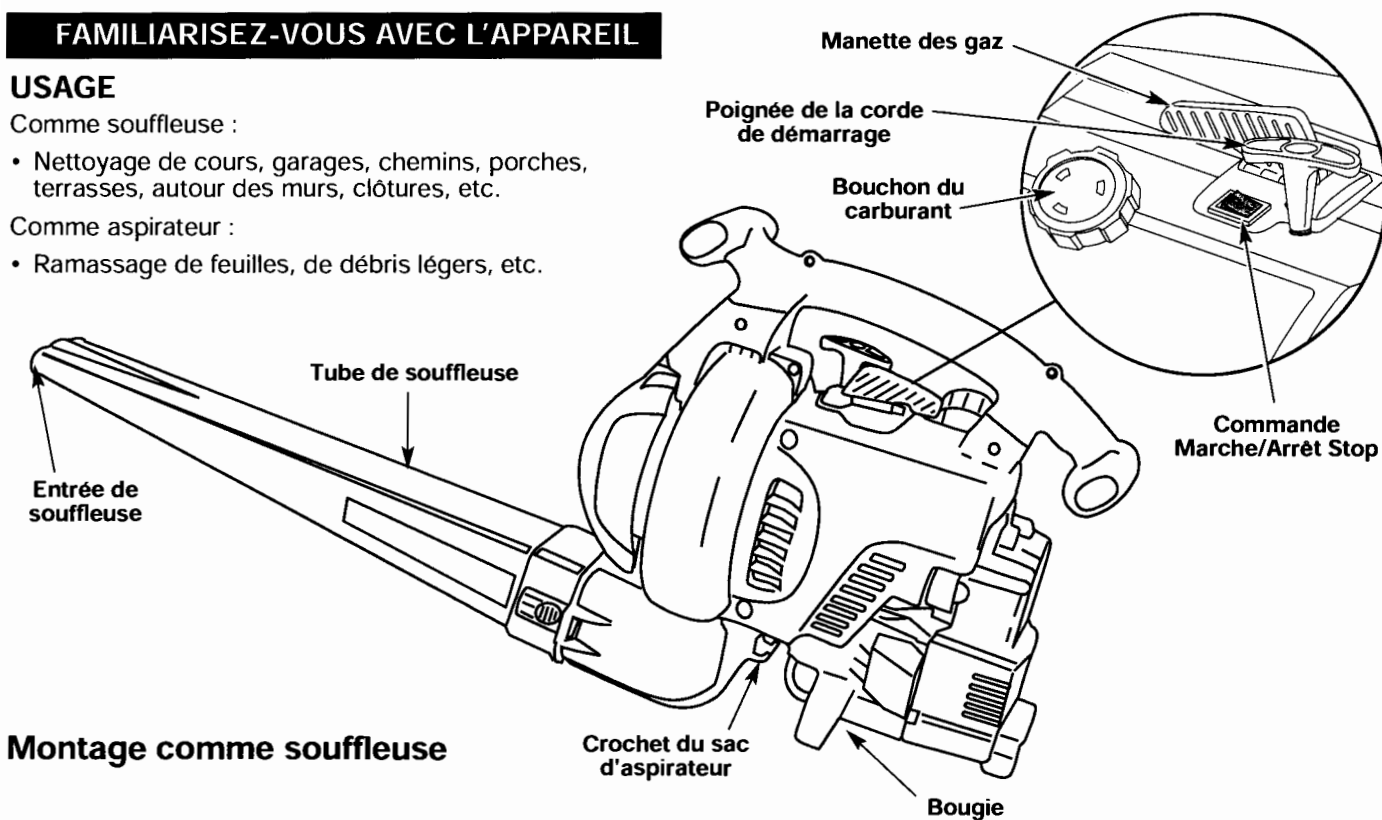
USAGE

Comme souffeuse :

- Nettoyage de cours, garages, chemins, porches, terrasses, autour des murs, clôtures, etc.

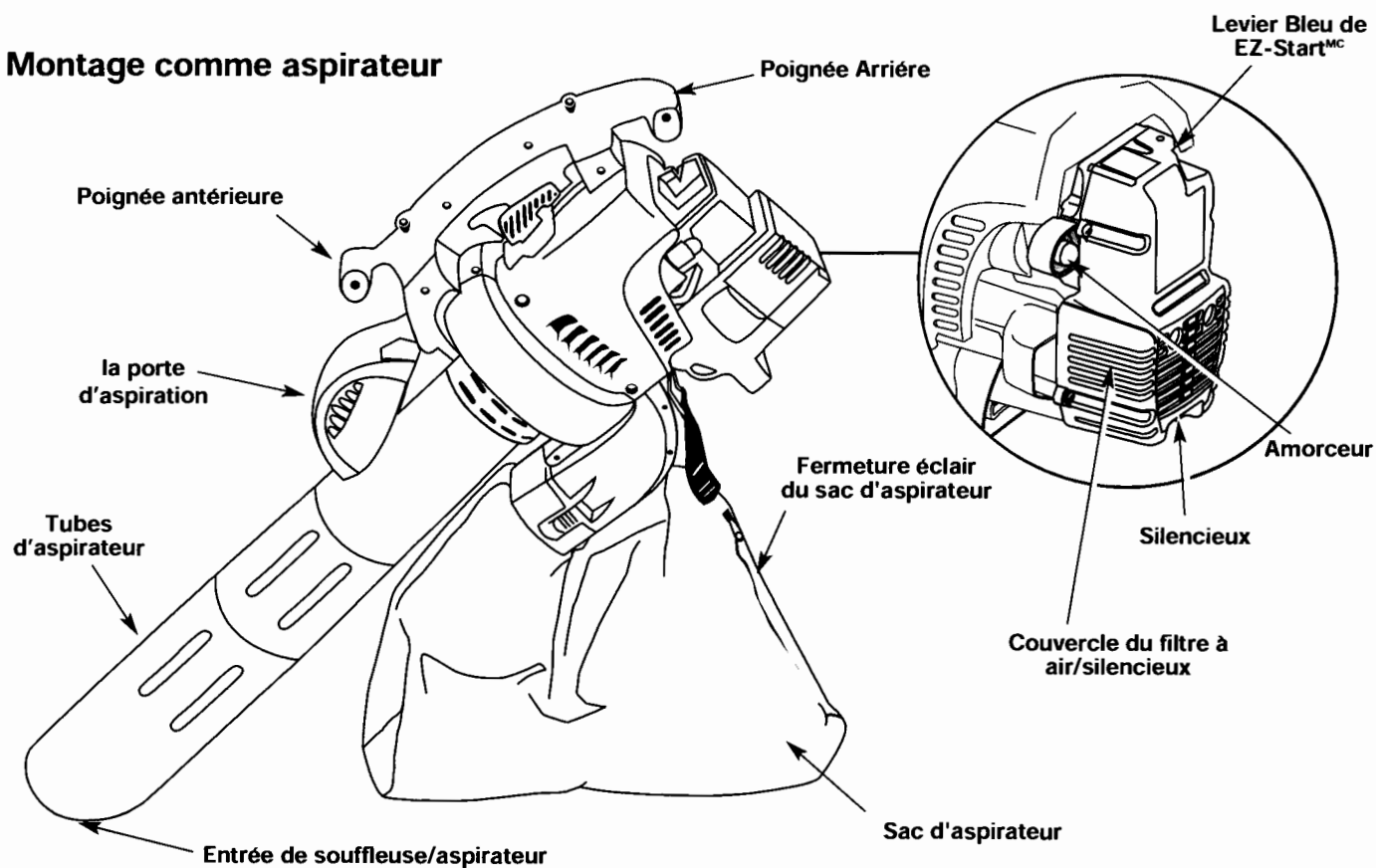
Comme aspirateur :

- Ramassage de feuilles, de débris légers, etc.



Montage comme souffeuse

Montage comme aspirateur



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

MONTAGE COMME SOUFFLEUSE

Montage du tube de soufflage



AVERTISSEMENT: Pour éviter des blessures graves, stoppez le moteur et laissez l'hélice s'arrêter avant d'installer ou de changer les tubes.



AVERTISSEMENT: Pour éviter des blessures graves et ne pas endommager l'appareil utilisé comme souffleur, installez le tube de soufflage.

REMARQUE : Si l'appareil a été assemblé comme aspirateur, retirez toutes les pièces propres à l'aspirateur et rangez-les en lieu sûr pour un usage ultérieur.

Installation

- Enfoncez le tube de soufflage sur la sortie de l'aspirateur jusqu'à ce que les deux languettes émettent un déclic (Fig. 1).

Retrait

- Retirez le tube de soufflage en appuyant sur les deux languettes en même temps et en tirant la souffleuse (Fig. 1).

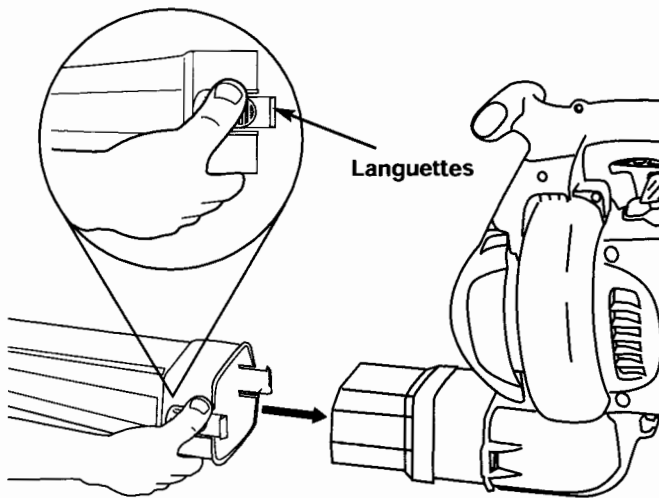


Fig. 1

MONTAGE COMME ASPIRATEUR

Pour assembler la machine comme un aspirateur, commencez par retirer le tube du souffleur. Consultez le chapitre précédent.

Montage du tube d'aspiration



AVERTISSEMENT: Pour éviter des blessures graves, stoppez le moteur et laissez l'hélice s'arrêter avant de fixer ou d'enlever les tubes.



AVERTISSEMENT: Pour éviter des blessures graves et ne pas endommager l'appareil utilisé comme aspirateur, installez toujours les tubes et le sac d'aspirateur, et assurez-vous que la fermeture éclair du sac est fermée.

REMARQUE : Si l'appareil a été assemblé comme souffleuse, retirez toutes les pièces propres à la souffleuse et rangez-les en lieu sûr pour un usage ultérieur.

Installation

1. Aligner la flèche du tube d'aspiration inférieur sur celle du tube d'aspiration supérieur (Fig. 2).
2. Saisir fermement le tube d'aspiration inférieur à deux mains et l'emboîter dans le tube supérieur. Tourner le tube inférieur vers la droite jusqu'à ce qu'il s'encliquette. (Pour que l'assemblage soit correct, le point du tube inférieur doit s'aligner sur celui du tube supérieur).

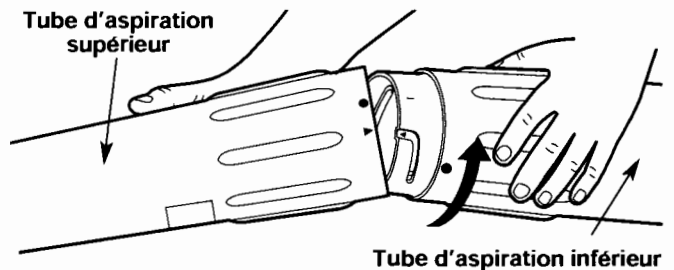


Fig. 2

3. Retournez la machine pour qu'elle soit dressée sur le bouclier de l'échappement. Le devant de la machine et la porte d'aspiration devraient vous faire face (Fig. 3).

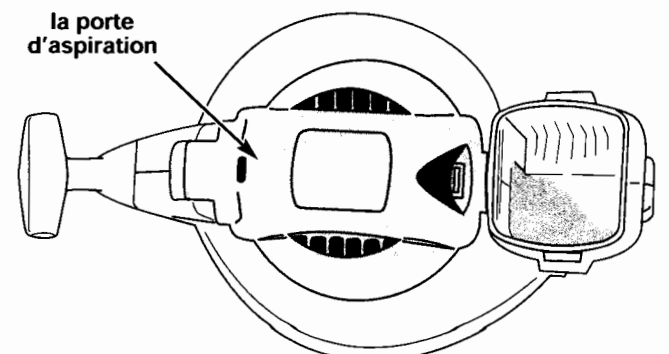
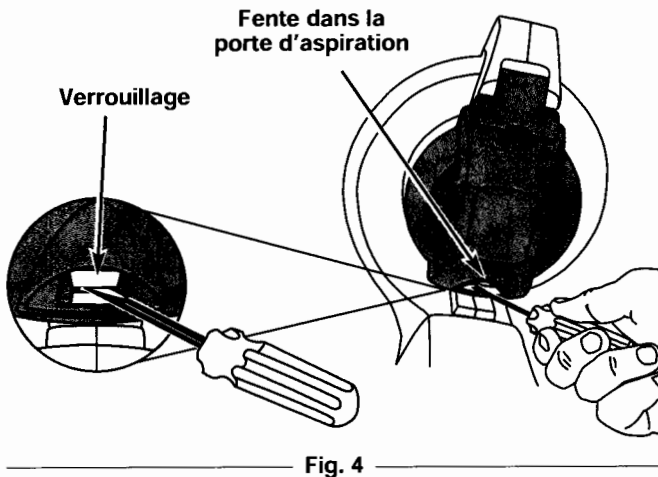


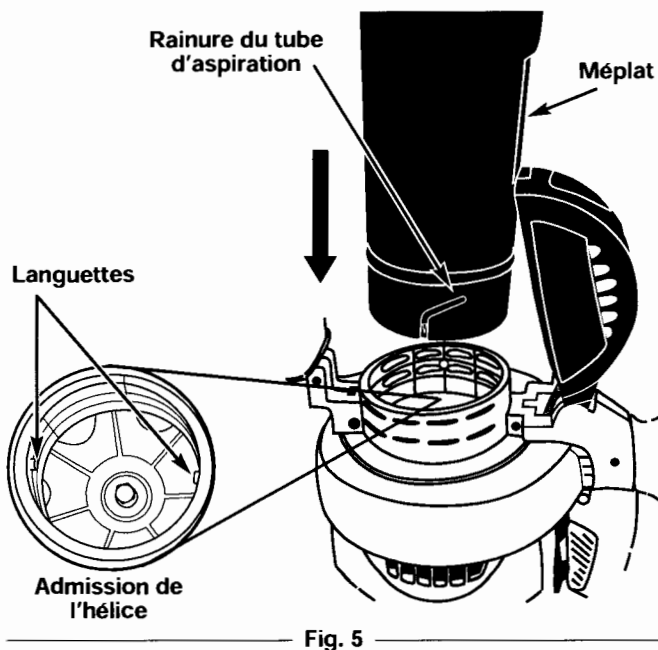
Fig. 3

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

4. Insérez un tournevis plat dans la fente à l'extrémité inférieure de la porte d'aspirateur. Touchez le verrouillage de la porte d'aspiration et poussez vers l'intérieur et vers le haut (Fig. 4). Tirez alors sur la porte d'aspiration et maintenez-la ouverte.

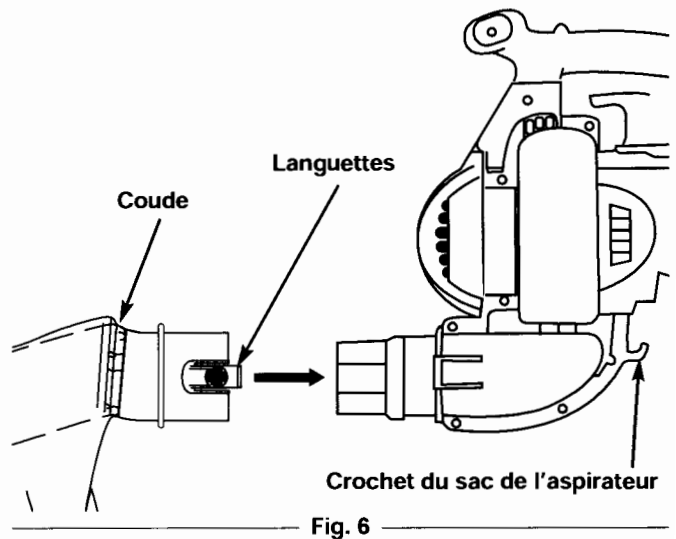


5. Tandis que vous gardez la porte d'aspiration ouverte, trouvez le tube d'aspiration assemblé (assemblé dans l'étape 2). Positionnez le tube pour que la surface soit en face de la porte d'aspiration. Les rainures sur le côté du tube s'aligneront avec les petites pattes dans l'admission de l'hélice (Fig.5). De l'extérieur, alignez la petite flèche sur le tube d'aspiration avec le point sur l'admission de l'hélice.
6. Insérez le tube d'aspiration en le poussant fermement et saisissez-le à deux mains. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre aussi loin que possible jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. Lorsque correctement assemblé, le point sur le tube d'aspiration s'alignera avec le point sur l'admission de l'hélice.



Installation le sac d'aspirateur

7. Enfoncez le tube du sac d'aspirateur sur la sortie de souffleur et poussez jusqu'à ce que les deux languettes émettent un déclic (Fig. 6).
8. Attachez le sac de l'aspirateur au crochet du sac de l'aspirateur situé en dessous de la machine.



Retrait

1. Détachez le sac.
2. Retirez le sac d'aspirateur en appuyant sur les deux languettes du coude du sac en même temps et en tirant l'aspirateur (Fig. 6).
3. Installez le tube du souffleur pour assembler la machine comme un souffleur.
4. Assurez-vous que la porte d'aspiration est solidement fermée.



AVERTISSEMENT: N'opérez jamais la machine en configuration souffleur sans que la porte d'aspiration soit fermement en place et verrouillée.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

INSTALLATION DU HARNAIS (en option)



AVERTISSEMENT: portez toujours le harnais d'épaule lorsque vous utilisez la lame de coupe afin d'éviter des blessures graves.

Harnais est un accessoire facultatif.

1. Faites passer la bande au centre de la boucle.
2. Tirez la bande par-dessus la traverse et à travers la fente de la boucle (Fig. 7).

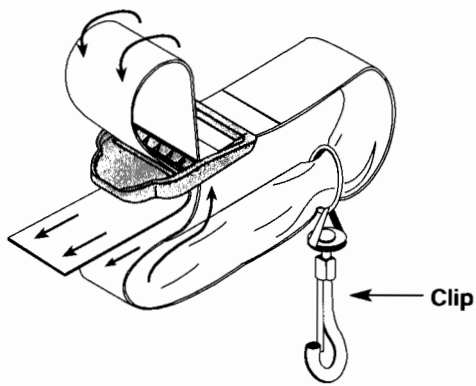


Fig. 7

3. Encliquez le clip dans le support de fixation à l'avant ou à l'arrière de la poignée. Attachez à la partie antérieure de la poignée lorsque vous servez de la machine dans sa configuration souffleur, et attachez à la partie postérieure de la poignée lorsque vous vous servez de la machine en configuration aspirateur (Fig. 8).

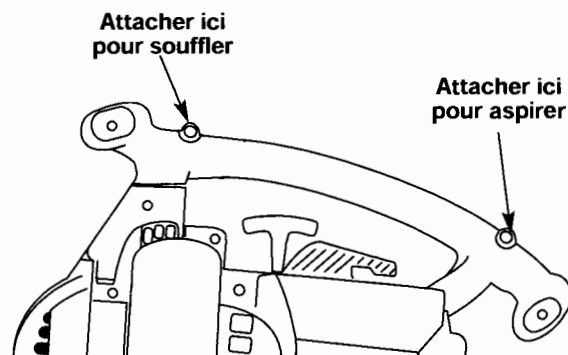


Fig. 8

4. Réglez la longueur en fonction de la taille de l'opérateur. Tirez la languette pour rallonger, ou tirez la bande pour raccourcir (Fig. 9).

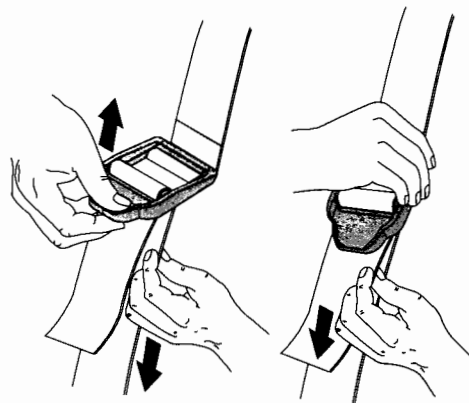


Fig. 9

INFORMATIONS SUR L'HUILE ET LE CARBURANT

MÉLANGE D'HUILE ET DE CARBURANT

En général, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, c'est que le carburant est vieux ou mal mélangé. Prenez soin d'utiliser de l'essence sans plomb fraîche et propre. Suivez à la lettre les instructions de mélange de carburant et d'huile.

Définition des carburants mélangés

Les carburants d'aujourd'hui sont souvent un mélange d'essence et d'oxygénés comme l'éthanol, le méthanol ou l'éther MTBE. Un carburant mélangé à l'alcool absorbe l'eau. Il suffit de 1 % d'eau pour séparer le carburant et l'huile. Cela forme de l'acide pendant le stockage. Si vous devez utiliser ce type de carburant, servez-vous de carburant frais (moins de 60 jours).

Usage de carburants mélangés

Si vous choisissez d'utiliser ou ne pouvez éviter d'utiliser un carburant mélangé, suivez les conseils suivants :

- Utilisez toujours un mélange de carburant frais selon le manuel de l'utilisateur.
- Agitez toujours le mélange de carburant avant d'alimenter l'appareil.
- Videz le réservoir et faites marcher le moteur jusqu'à l'assécher avant d'entreposer l'appareil.

Utilisation d'additifs de carburant



La bouteille d'huile 2-temps livrée avec l'appareil contient un additif permettant d'empêcher la corrosion et de minimiser la formation de résidus de gomme. Nous vous recommandons d'utiliser ce type d'huile uniquement.

Si cela n'est pas disponible, utilisez une bonne huile 2-temps conçue pour les moteurs à 2-temps refroidis par air en y ajoutant un additif, tel que le stabilisant de gaz STA-BIL ou un produit équivalent. Ajoutez 23 ml (0,8 oz) d'additif par 4 litres (1 gallon) de carburant selon les instructions du récipient. N'ajoutez JAMAIS d'additifs directement dans le réservoir de l'appareil.

	MISE EN GARDE: Pour assurer un bon fonctionnement et une fiabilité maximale du moteur, suivez à la lettre les instructions de mélange d'huile et de carburant du récipient d'huile 2-temps. L'emploi de carburant mal mélangé peut endommager le moteur sérieusement.
---	--

Mélangez soigneusement l'huile moteur 2-temps avec de l'essence sans plomb dans un bidon séparé. Utilisez un rapport 40:1 d'essence/huile. Ne les mélangez pas directement dans le réservoir de carburant. Voir le tableau ci-dessous pour les rapports de mélange d'essence et d'huile.

REMARQUE : 3,8 litres (1 gallon) d'essence sans plomb mélangés avec une bouteille de 95 ml (3,2 oz) d'huile 2-temps donnent un rapport d'essence/huile de 40:1.

	+	
ESSENCE SANS PLOMB		HUILE 2-TEMPS
3,8 LITRES (1 GALLON US)		95 ml (3,2 OZ)
1 LITRE		25 ml

RAPPORT DE MÉLANGE O - 40:1

	AVERTISSEMENT: L'essence est extrêmement inflammable et les vapeurs qui s'en dégagent peuvent exploser si on y met le feu. Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir. Ne fumez pas en remplissant le réservoir. Éloignez toute source d'étincelles ou de flammes vives de la zone.
---	--

	AVERTISSEMENT: Enlevez le bouchon du réservoir lentement pour ne pas être blessé par les jets d'essence. Ne faites pas marcher l'appareil sans que le bouchon soit bien mis.
---	---

	AVERTISSEMENT: Ajoutez du carburant dans un lieu propre et bien aéré en plein air. Essuyez immédiatement tout déversement de carburant. Évitez de mettre le feu au carburant déversé. Ne démarrez pas le moteur avant dissipation des vapeurs de carburant.
---	--

REMARQUE : Éliminez le vieux mélange de carburant conformément aux règlements fédéral, provincial et municipal en vigueur.

INSTRUCTIONS DE DÉMARRAGE ET ARRÊT



AVERTISSEMENT: n'utiliser l'outil qu'à l'extérieur, dans un endroit bien aéré. Les émanations d'oxyde de carbone dans un endroit confiné peuvent être mortelles.



AVERTISSEMENT: éviter le démarrage accidentel. Se tenir en position de démarrage pour lancer le moteur (Fig. 12 et 13). Lors du démarrage, l'opérateur et l'outil doivent être en position d'équilibre afin d'éviter le risque de blessures graves. D'autre part, pour le démarrage, l'outil doit toujours être posé sur une surface propre et ferme. Les matériaux tels que le gravier, le sable, la poussière, l'herbe, etc. peuvent être aspirés par l'admission d'air et projetés par la sortie de l'outil.

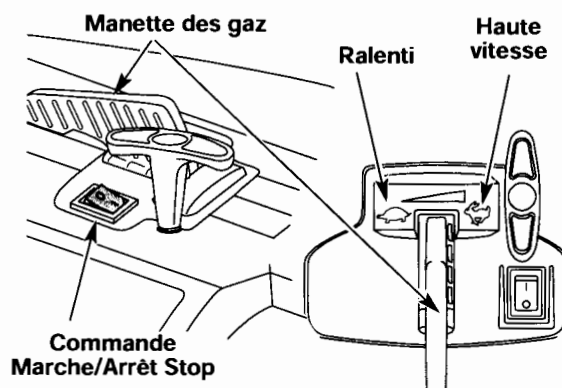


Fig. 10

INSTRUCTIONS DE DÉMARRAGE

1. Mélanger l'huile et l'essence et remplir le réservoir. Voir les *Instructions de mélange d'huile et de carburant*.



AVERTISSEMENT: Pour éviter le risque de blessures graves, toujours retirer le sac d'aspirateur avant de faire l'appoint de carburant. Le sac plein risque de s'enflammer.

REMARQUE : Il n'est pas nécessaire de faire démarrer la machine. La commande On/Off (Arrêt/Marche) est en position ON (I) en permanence (Fig. 10)

2. Pressez et relâchez la poire d'amorçage à 10 reprises, lentement. Une certaine quantité de **carburant devrait être visible dans la poire d'amorçage** et les conduites de carburant (Fig. 11). Si vous n'apercevez pas de carburant dans la poire, pressez et relâchez la poire autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que vous aperceviez du carburant dans cette dernière.
3. Mettre l'outil en position de démarrage (Fig. 12 ou 13). Mettez la manette des gaz en position de ralenti (☷).
4. **Faites pivoter le Levier Bleu de EZ -Start^{MC} vers la poire d'amorçage** jusqu'à ce qu'il clique et se verrouille en place (Fig. 11).
5. Tirez le cordon de démarrage d'un **mouvement contrôlé et ferme** jusqu'à ce que le moteur essaie de démarrer. Répétez jusqu'à ce que le moteur démarre.

REMARQUE: La machine utilise la technologie Spring Assist Starting^{MC} qui réduit significativement l'effort requis pour démarrer le moteur. Vous devez tirer le cordon de démarrage suffisamment loin pour entendre le moteur essayer de démarrer. Il n'est pas nécessaire de tirer le cordon brusquement — il n'y a pas de véritable résistance lorsque vous tirez. Cette méthode de démarrage est fort différente (et beaucoup plus facile) de celles auxquelles vous êtes habitué.

6. Une fois que le moteur démarre, mettez la manette des gaz en position de haute vitesse (☼) et laissez le moteur chauffer pendant 15 à 30 secondes. **Le Levier Bleu de EZ -Start^{MC} se relâchera automatiquement** lorsque vous mettez la manette des gaz en position de haute vitesse.

SI... Le moteur ne démarre pas, retournez à l'étape 2.

REMARQUE : Si vous avez des problèmes à faire démarrer la machine ou si vous l'utilisez dans des températures extrêmes, consultez le chapitre *Recherche des pannes*.

INSTRUCTIONS D'ARRÊT

1. Mettez la manette des gaz en position de ralenti (☷). Laissez le moteur se refroidir au ralenti.
2. Appuyez sur la commande Marche/Arrêt Stop et maintenez-la en position **ARRÊT (O)**.

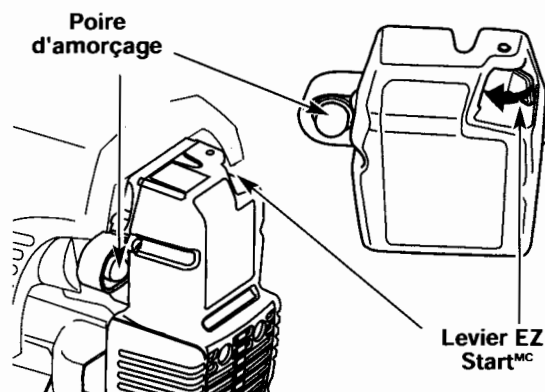


Fig. 11

Position de démarrage du souffleur

Corde de démarrage



Fig. 12

Position de démarrage de l'aspirateur

Corde de démarrage



Fig. 13

MODE D'EMPLOI

TENUE DE LA SOUFFLEUSE/ASPIRATEUR

Avant d'utiliser l'outil, se tenir en position de travail et effectuer les vérifications suivantes :

- L'utilisateur doit porter une tenue appropriée, c'est-à-dire des chaussures de travail, des lunettes de sécurité, une protection auditive, des gants, des pantalons longs et une chemise à manches longues.



AVERTISSEMENT: pour éviter les risques de blessures, toujours porter des lunettes de sécurité lors de l'utilisation de cet outil. Porter un masque respiratoire dans les endroits poussiéreux.

- Si l'endroit est poussiéreux, porter un masque anti-poussière.
- S'assurer que l'outil est en bon état de marche.
- Vérifier que les tubes et protection sont en place et bien assujettis.



AVERTISSEMENT: pour éviter les risques de blessures à l'opérateur ou aux personnes présentes, ainsi que des dommages à l'outil, s'assurer que les tubes de souffeuse ou les tubes et le sac d'aspirateur sont en place (suivant le modèle) avant d'utiliser l'outil.

CONSEILS PRATIQUES

- Lors du démarrage, veiller à ne pas diriger l'outil vers des personnes ou des débris.
- S'assurer que l'outil est en bon état de marche. Vérifier que les tubes et protection sont en place et bien assujettis.
- Lorsque la souffeuse est utilisée à hauteur des hanches ou dans une position inhabituelle, il est recommandé de la tenir à deux mains.
- Utiliser une protection auditive pour éviter les risques de perte de l'ouïe causée par un niveau de bruit élevé.
- N'utiliser l'outil qu'à des heures raisonnables, c'est-à-dire pas trop tôt le matin ou tard le soir lorsque cela peut déranger les personnes vivant aux environs. Se conformer aux réglementations locales qui sont habituellement de 9 à 17 heures, du lundi au samedi.
- Pour réduire le niveau sonore, utiliser le moins possible d'outils motorisés en même temps.
- Pour réduire le niveau sonore utiliser la souffeuse au régime minimum permettant de s'acquitter de la tâche.
- Vérifier l'équipement avant de commencer le travail, en particulier le silencieux, l'admission d'air et les filtres à air.
- Utiliser un râteau ou un balai pour séparer les débris avant de les souffler.
- Dans les endroits poussiéreux, humecter légèrement l'aire de travail ou utiliser un accessoire de pulvérisation si une source d'eau est disponible.
- Conserver l'eau en utilisant la souffeuse au lieu d'un tuyau d'arrosage pour le nettoyage des endroits tels que les gouttières, moustiquaires, patios, grills, porches et jardins.

- Prendre garde aux enfants, animaux domestiques, fenêtres ouvertes et véhicules fraîchement lavés, et souffler les débris à l'opposé de tels obstacles.
- Utiliser la tubulure complète afin que l'embout reste près du sol.
- Après utilisation d'une souffeuse ou d'autres outils motorisés, Nettoyer la zone de travail. Jeter les débris dans des poubelles.

UTILISATION DE LA SOUFFLEUSE

- 1 Utiliser la souffeuse pour le déblayage des arbres, buissons, massifs de fleurs et autres endroits difficiles à nettoyer (Fig. 14).
2. Utiliser l'outil pour le nettoyage des bâtiments et autres applications normales (Fig. 14).
3. Utiliser la souffeuse pour le nettoyage des murs, surplombs, palissades et moustiquaires (Fig. 15).

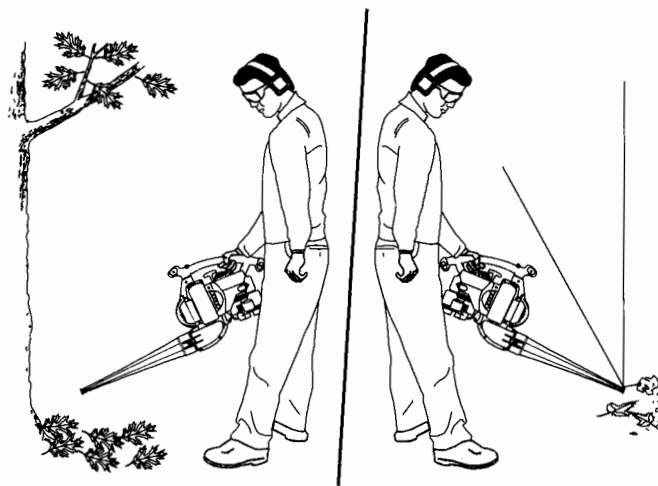


Fig. 14

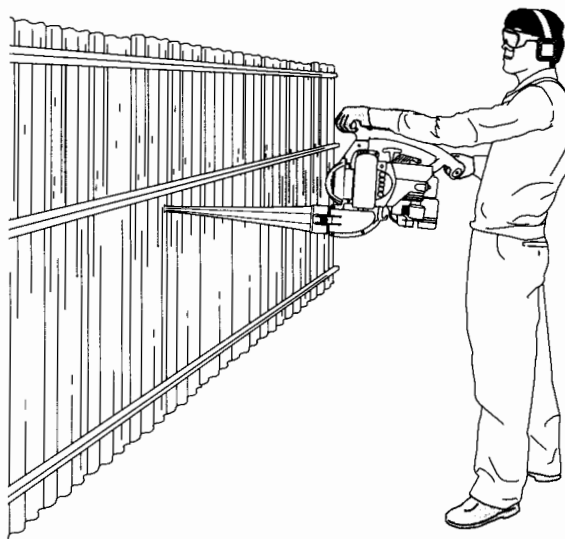


Fig. 15

MODE D'EMPLOI

UTILISATION DE L'ASPIRATEUR



AVERTISSEMENT: Pour éviter des blessures graves et ne pas endommager l'appareil utilisé comme aspirateur, installez toujours les tubes et le sac d'aspirateur, et assurez-vous que la fermeture éclair du sac est fermée.

Vérifiez les points suivants :

- L'opérateur porte des vêtements appropriés : bottes, lunettes de sécurité, protège-oreilles, gants, pantalons et chemises à manches longues.
- L'opérateur porte un masque facial ou antipoussières dans les lieux poussiéreux.
- L'appareil est en bon état de fonctionnement. Les tubes et le sac d'aspirateur sont solidement fixés.
- Le harnais du sac d'aspirateur est installé et bien réglé.

Utilisez l'appareil pour aspirer des débris légers, des feuilles, du papier etc.

Tenez l'aspirateur en inclinant un peu le tube de succion, et aspirez les débris légers d'un mouvement de balayage (Fig. 16). Ceci permet aux débris de s'engouffrer dans le sac de l'aspirateur. Les petites feuilles et brindilles sont déchiquetées dans le boîtier du ventilateur pour accroître la capacité du sac.

Lorsque le sac est plein, l'aspiration faiblit de façon notable. Éteignez l'appareil et laissez l'hélice s'arrêter avant d'ouvrir le sac. Ouvrez la fermeture éclair et videz le contenu du sac avant de continuer. Voir *Vider le sac d'aspirateur*.



AVERTISSEMENT: Afin d'éviter des blessures graves, n'ouvrez jamais le sac avant d'éteindre l'appareil.



AVERTISSEMENT: En tant qu'aspirateur, l'appareil est conçu pour ramasser des matériaux secs comme des feuilles, de l'herbe, des brindilles et des morceaux de papier. Pour éviter des blessures graves, n'essayez pas d'aspirer des débris humides et/ou de l'eau stagnante car cela peut endommager la souffeuse/aspirateur. Pour éviter d'endommager sérieusement l'hélice, n'aspirez pas de métal, de verre brisé, etc.



AVERTISSEMENT: Évitez les situations pouvant mettre le feu au sac d'aspirateur. Ne faites pas marcher près d'une flamme vive. N'aspirez pas les cendres chaudes des foyers à bois ou de barbecue, des tas de broussailles, etc. ni les cigares ou cigarettes à moins que les cendriers soient complètement refroidis.



AVERTISSEMENT: Lorsque les tubes d'aspiration supérieur et inférieur sont retirés, assurez-vous que la porte de l'aspirateur est bien fermée avant d'utiliser l'appareil et ce afin d'éviter de vous blesser avec l'hélice.

Vider le sac d'aspirateur

1. Portez un protecteur oculaire et un masque antipoussières, ouvrez la fermeture éclair et videz le contenu du sac dans un sac de poubelle ou un récipient.



AVERTISSEMENT: Pour éviter des blessures graves, éteignez l'appareil et laissez l'hélice s'arrêter avant d'ouvrir la porte de l'aspirateur ou d'installer ou de retirer le sac.

2. Retournez le sac à l'envers après l'avoir vidé pour la première fois et secouez-le vigoureusement pour éliminer poussière et débris.
3. Fermez le sac et remettez-le en place.



Fig. 16

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

REMARQUE : certaines procédures d'entretien nécessitent des compétences ou des outils particuliers. Si vous n'êtes pas sûr de pouvoir les entreprendre, emmenez votre appareil dans un atelier, chez un technicien ou un concessionnaire agréé spécialisé dans les réparations de moteurs d'outils mécaniques de plein air.

PROGRAMME D'ENTRETIEN

L'entretien doit respecter la fréquence indiquée dans le tableau ci-dessous. Il doit également faire partie de toute mise au point saisonnière. Téléphonez au 1-800-520-5520 pour plus de renseignements.



AVERTISSEMENT: pour éviter tout accident, n'effectuez jamais l'entretien ou des réparations quand l'appareil fonctionne. Effectuez-les toujours lorsqu'il est froid. Débranchez le câble de la bougie pour prévenir la mise en route.

REMARQUE: l'entretien, le remplacement ou la réparation des dispositifs et systèmes antipollution peuvent être effectués par tout atelier, technicien ou concessionnaire agréé spécialisé dans les réparations de moteurs d'outils mécaniques de plein air.

Afin d'assurer une performance optimale du moteur, il est conseillé d'examiner l'orifice d'échappement du moteur après 50 heures de fonctionnement. Si vous remarquez une perte de tours par minute, une pauvre performance ou un manque général d'accélération, cet entretien peut s'avérer nécessaire. Si vous pensez que le moteur a besoin de ce type d'inspection, apportez-le pour réparation auprès d'un atelier, technicien ou concessionnaire agréé spécialisé dans les réparations de moteurs d'outils mécaniques de plein air. N'essayez PAS de le faire vous-même car un endommagement du moteur pourrait résulter de la présence d'impuretés provenant du nettoyage de l'orifice.

FRÉQUENCE	ENTRETIEN REQUIS	RÉFÉRENCE
Avant démarrage	Remplissez le réservoir du mélange d'essence/huile approprié	Page F11
Toutes les 10 heures	Nettoyez le filtre à air et lubrifiez-le de nouveau	Page F15
Toutes les 25 heures	Vérifiez le pare-étincelles et nettoyez-le Vérifiez l'état de la bougie et l'écartement des électrodes	Page F16 Page F18
Toutes les 50 heures	Examinez l'orifice d'échappement et l'écran pare-étincelles pour détecter tout bouchage ou obstruction, afin d'assurer des niveaux de performance maximum.	Page F16

ENTRETIEN DU FILTRE À AIR



AVERTISSEMENT: pour éviter des blessures graves, éteignez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant tout nettoyage ou entretien.

Retrait du couvercle du filtre à air/silencieux

1. Retirez les quatre vis retenant le couvercle (Fig. 17). Servez-vous d'un tournevis à mèche T20 Torx.
2. Retirez le couvercle du moteur en poussant vers le haut et en tirant vers l'arrière sans forcer.

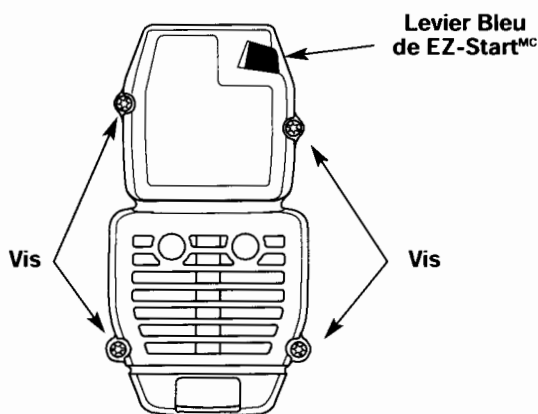


Fig. 17

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Nettoyez et relubrifiez le filtre à air à toutes les 10 heures de fonctionnement. C'est l'un des éléments les plus importants pour l'entretien. Tout manquement à l'entretien du filtre à air peut entraîner une baisse de performances ou causer des dégâts permanents à votre moteur.

1. Retirez le filtre à air/couvercle du silencieux. Voir la section *Retrait et installation du filtre à air/couvercle du silencieux*.
2. Retournez le couvercle et inspectez l'intérieur pour repérer le filtre à air. Retirez le filtre à air de l'intérieur du couvercle du filtre à air/silencieux (Fig. 18).

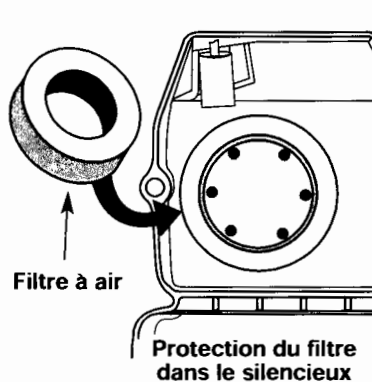


Fig. 18

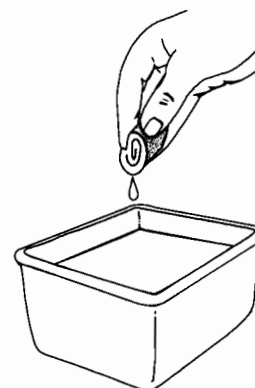


Fig. 19

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

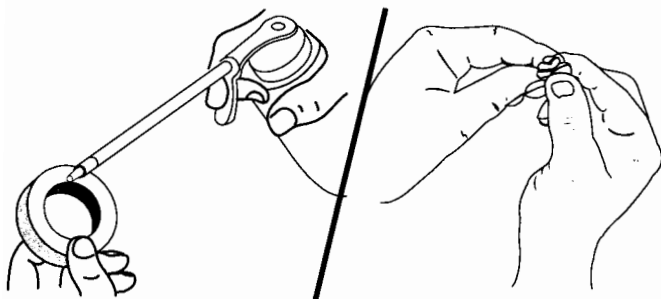


Fig. 20

Fig. 21

3. Lavez le filtre dans un mélange d'eau et de détergent (Fig. 19). Rincez le filtre abondamment. Essorez l'excédent d'eau. Laissez sécher complètement.
4. Appliquez suffisamment d'huile propre SAE 30 pour enduire légèrement le filtre (Fig. 20).
5. Pressez le filtre pour répartir et drainer l'excédent d'huile (Fig. 21).
6. Remplacez le filtre à air dans le filtre à air/couvercle du silencieux (Fig. 18).

REMARQUE : l'utilisation de l'appareil sans filtre à air et sans ensemble filtre à air/couvercle du silencieux ANNULERA la garantie.

Réinstallation du filtre à air/couvercle du silencieux

1. Placez le filtre à air/couvercle du silencieux sur l'endos du carburateur et du silencieux. Alignez les trous à vis.
2. Insérez les quatre (4) vis dans les trous du filtre à air/couvercle du silencieux (Fig. 17) et vissez sans trop serrer.

ENTRETIEN DU PARE-ÉTINCELLES

REMARQUE : Les gaz de l'échappement ne peuvent circuler que dans une direction: A L'ÉCART du moteur. Assurez-vous que l'ensemble du silencieux est bien assemblé afin que vous puissiez le remonter exactement comme il était. Tout manquement peut entraîner de graves blessures.

1. Retirez le couvercle du filtre à air/silencieux. Voir *Retrait du couvercle du filtre à air/silencieux*.
2. Situez le pot d'échappement sans le retirer. Trouvez les deux (2) vis sur la partie inférieure du pot d'échappement (Fig. 22) Ces deux vis tiennent l'ensemble du déflecteur d'échappement et l'écran pare-étincelles à la partie inférieure du pot d'échappement. Retirez les deux (2) vis en vous servant soit d'un tournevis torx #20 ou d'un tournevis plat.
3. En vous servant du tournevis plat, écarterz soigneusement l'écran pare-étincelles du trou à fente, en prenant soin que la partie « élevée » de l'écran du pare-étincelle soit à l'intérieur du trou à fente. Retirez l'écran pare-étincelles du pot d'échappement.

4. Nettoyez l'écran du pare-étincelles à l'aide d'une brosse métallique. Remplacez-le s'il est endommagé ou si vous n'arrivez pas à le nettoyer complètement.
5. Réinstallez l'écran pare-étincelles en mettant la portion « élevée » de l'écran dans le trou à fente du pot d'échappement. Assurez-vous que l'écran pare-étincelle soit bien à plat contre le pot d'échappement.
6. Placez la plaque du pare-étincelle au dessus du pare-étincelles avec le côté « élevé » vers le haut et l'ouverture vers le moteur (Fig. 22).
7. Placez la hotte du pare-étincelle sur la plaque du pare-étincelle avec le côté « élevé » vers le haut et l'ouverture tournée DU COTE OPPOSE au moteur (Fig. 22). Assurez-vous que l'échappement soit bien tourné DU COTE OPPOSE au moteur.
8. Revissez les deux vis que vous avez retirées à l'étape 2 et serrez-les bien.
9. Remplacez le couvercle du filtre à air/silencieux.

AVERTISSEMENT: si l'ensemble déflecteur d'échappement n'est pas solidement assujéti, il risque de tomber et d'endommager l'outil et de causer des blessures graves.

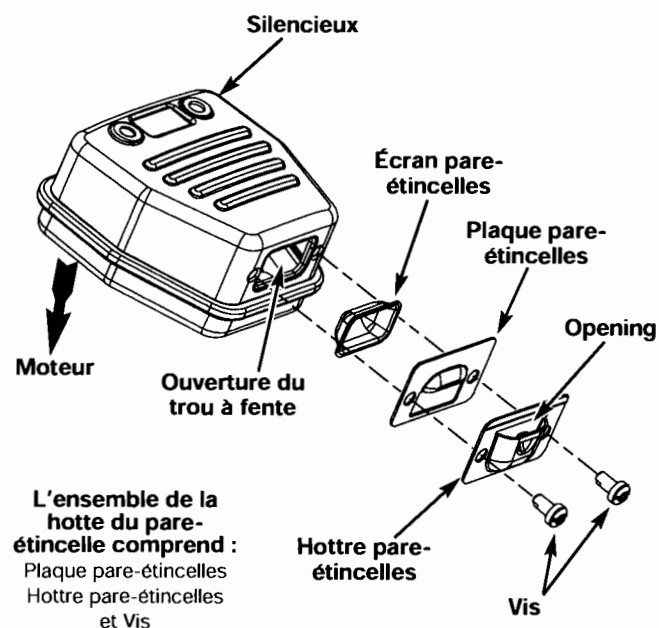


Fig. 22

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

RÉGLAGE DU CARBURATEUR

Le régime ralenti du moteur est réglable par le couvercle du filtre à air/silencieux (Fig. 23).

REMARQUE : des réglages non soigneux peuvent endommager sérieusement l'appareil. Les réglages de carburateur doivent être faits par un concessionnaire agréé.

Vérification du mélange de carburant

En général, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, c'est que le carburant est vieux ou mal mélangé. Videz puis remplissez le réservoir de carburant frais et bien mélangé avant d'effectuer des réglages. Voir la section *Informations sur l'huile et le carburant*.

Nettoyage du filtre à air

L'état du filtre à air est très important pour le fonctionnement de l'appareil. Un filtre à air sale restreint le débit d'air et affecte le mélange de carburant/air. On confond cela souvent avec un mauvais réglage du carburateur. Vérifiez l'état du filtre à air avant de régler la vis de réglage de ralenti. Voir *Entretien du filtre à air*.

Réglage de la vis de réglage de ralenti



AVERTISSEMENT: L'appareil doit être en marche pendant le réglage du ralenti. Portez des vêtements protecteurs et respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves. De plus, posez l'appareil sur une surface propre et dure uniquement lors du démarrage ou d'un réglage. Les débris tel que gravier, sable, poussière, herbe, etc. peuvent être aspirés par la prise d'air et rejetés par l'ouverture de décharge, endommageant ainsi l'appareil ou des biens matériels ou causant des blessures graves aux personnes.

Si le moteur ne se met toujours pas au ralenti après vérification du mélange de carburant et nettoyage du filtre à air, réglez la vis de ralenti comme suit :

1. Démarrez le moteur et laissez-le tourner à haut régime pendant une minute pour se réchauffer.

2. Relâchez le levier d'accélérateur et laissez le moteur au ralenti. Si le moteur s'arrête, insérez un petit tournevis à embout cruciforme dans le trou du couvercle du filtre à air/silencieux (Fig. 23). Vissez la vis de réglage du ralenti de 1/8 de tour à la fois (selon le besoin) jusqu'à ce que le moteur se mette bien au ralenti.
3. Si le ralenti semble trop rapide, dévissez la vis de réglage du ralenti de 1/8 de tour à la fois (selon le besoin) pour réduire la vitesse de ralenti.

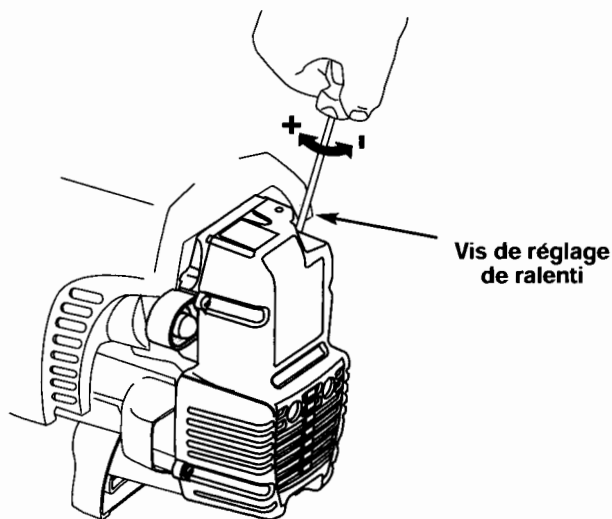


Fig. 23

La vérification du mélange de carburant, le nettoyage du filtre à air et le réglage de la vis de ralenti devraient résoudre la plupart des problèmes de moteur.

Dans le cas contraire et si :

- Le moteur ne se met pas au ralenti
- Le moteur hésite ou se cale lors d'une accélération
- Le moteur perd de la puissance

faites régler le carburateur par un concessionnaire agréé. Téléphonnez au 1-800-520-5520 pour plus de renseignements.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

REPLACEMENT DE LA BOUGIE

Utilisez une bougie #610311 (ou un Champion RDJ7Y). L'écartement correct est de **0,5 mm (0,020 po)**. Retirez la bougie après **25 heures** de fonctionnement et vérifiez son état.

1. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir. Saisissez fermement le câble de la bougie et retirez le capuchon de celle-ci.
2. Nettoyez toute saleté de la bougie. Retirez la bougie de la culasse en tournant la douille de 5/8 po à gauche.
3. Remplacez toute bougie fendillée, encrassée ou sale. Réglez l'écartement à **0,5 mm (0,020 po)** à l'aide d'une jauge d'épaisseur (Fig. 24).



MISE EN GARDE: évitez de sabler, gratter ou nettoyer les électrodes car de la saleté dans le moteur pourrait endommager le cylindre.

4. Installez la bougie avec un écartement correct dans la culasse en tournant la douille de 5/8 po à droite jusqu'à la bien visser.

Si vous utilisez une clé dynamométrique vissez avec les valeurs de couple suivantes :

110-120 po•lb (12,3-13,5 N•m).

Évitez de trop serrer.

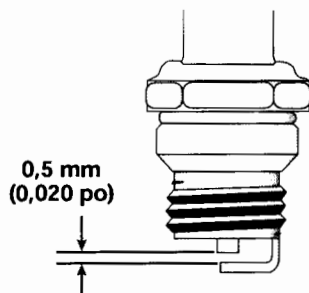


Fig. 24

DÉGAGEMENT D'UN(E) TUBE/ HÉLICE BLOQUÉ(E)



AVERTISSEMENT: Pour éviter des blessures graves, éteignez l'appareil avant tout nettoyage ou entretien.



AVERTISSEMENT: Pour éviter des blessures graves, portez toujours des gants pour vous protéger des lames de l'hélice ou d'autres objets tranchants.

1. Appuyez sur la commande Marche/Arrêt Stop et maintenez-la en position **ARRÊT (O)** jusqu'à ce que le moteur s'arrête complètement (Fig. 10).
2. Déconnectez le câble de bougie pour empêcher l'appareil de démarrer.
3. Retirez le tube de la soufflante/aspirateur et le sac de l'aspirateur.
4. Enlevez soigneusement tout matériau bloquant le tube ou l'hélice. Inspectez les lames pour vous assurer qu'elles ne sont pas endommagées. Tournez les lames de l'hélice à la main pour vous assurer qu'elles ne sont plus bloquées.
5. Réinstallez le sac d'aspirateur et le tube de souffluse/aspirateur.
6. Rebranchez le câble de la bougie.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

NETTOYAGE



AVERTISSEMENT: pour éviter des blessures graves, éteignez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant tout nettoyage ou entretien.

Nettoyer l'extérieur de l'outil à l'aide d'une petite brosse. Ne pas utiliser de détergents puissants. Les produits ménagers contenant des huiles aromatiques tel que le pin et le citron et les solvants tel que le kérosène peuvent endommager le boîtier ou la poignée en plastique. Essuyer toute trace d'humidité à l'aide d'un chiffon doux.

NETTOYAGE DU SAC D'ASPIRATEUR

1. Videz le sac après chaque utilisation pour éviter toute détérioration et ne pas restreindre le débit d'air, ce qui affaiblirait les performances de l'aspirateur.
2. Portez un protecteur oculaire et un masque antipoussières pour nettoyer le sac. Retournez le sac à l'envers après l'avoir vidé pour la première fois et secouez-le vigoureusement pour éliminer poussière et débris.
3. Lavez le sac une fois par an ou plus selon le besoin :
 - a. Retirez le sac d'aspirateur.
 - b. Retournez-le à l'envers.
 - c. Suspendez-le.
 - d. Lavez-le abondamment avec un tuyau.
 - e. Suspendez-le et laissez sécher.
 - f. Retournez le sac à l'endroit et remettez-le en place.

REMISAGE

- Ne jamais remiser l'outil plein de carburant dans un lieu où les vapeurs peuvent atteindre une flamme vive ou des étincelles.
- Laisser le moteur refroidir avant le remisage.
- Remiser l'outil dans un lieu verrouillé pour éviter toute utilisation non autorisée ou éviter des dommages.
- Remiser l'outil dans un lieu sec et bien aéré.
- Remiser l'outil hors de portée des enfants.

REMSISAGE À LONG TERME

Si l'outil doit être remisé pour une période prolongée, procéder comme suit :

1. Vider tout le carburant du réservoir dans un récipient contenant le même mélange 2-temps. Ne pas utiliser de carburant entreposé pendant plus de 60 jours. Éliminer le vieux mélange de carburant conformément aux réglementations gouvernementales et locales en vigueur.
2. Démarrer le moteur, puis le laisser tourner jusqu'à ce qu'il cale afin de brûler tout le carburant.
3. Laisser le moteur refroidir. Retirer la bougie et verser environ 30 ml (1 oz) d'huile moteur 2-temps de bonne qualité dans le cylindre. Tirer lentement sur la corde de démarrage pour bien répartir l'huile. Remettre la bougie en place.

REMARQUE : retirer la bougie et vider toute l'huile du cylindre avant de démarrer l'outil après une période de remisage.

4. Nettoyer soigneusement l'outil et vérifier qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou endommagées. Réparer ou remplacer les pièces endommagées, puis serrer les vis, écrous et boulons selon le besoin. L'outil est alors prêt pour le remisage.

TRANSPORT

- Laisser le moteur refroidir avant le transport.
- Bien arrimer l'outil pour le transport.
- Vider tout le carburant de l'outil.
- Serrer le bouchon du réservoir avant le transport.

DÉPANNAGE

LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS

CAUSE

Le levier EZ-Start^{MC} n'était pas dans la bonne position
Réservoir de carburant vide
La poire d'amorçage n'a pas été enfoncée un nombre de fois suffisant
Moteur noyé
Carburant vieux ou mal mélangé
Bougie encrassée
Pare-étincelles colmaté
La température extérieure est inférieure à 40°F
La température extérieure est supérieure à 90°F

SOLUTION

Bougez le levier pour démarrer
Le remplir de carburant bien mélangé
Le remplir de carburant bien mélangé. L'enfoncer complètement et lentement 10 fois
Utilisez la procédure de démarrage
Vider le réservoir/ajouter du carburant frais
La remplacer ou la nettoyer
Nettoyez ou remplacez le pare-étincelles
Tirez sur le cordon de démarrage entre 10 et 15 fois
Appuyez sur la manette des gaz et tirez sur le cordon de démarrage

LE MOTEUR NE GARDE PAS LE RALENTI

CAUSE

Filtre à air colmaté
Carburant vieux ou mal mélangé
Mauvais réglage du carburateur

SOLUTION

Le remplacer ou le nettoyer
Vider le réservoir/ajouter du carburant frais
Ajuster selon les instructions

LE MOTEUR N'ACCÉLÈRE PAS

CAUSE

Carburant vieux ou mal mélangé
Mauvais réglage du carburateur
Filtre à air sale
Pare-étincelles colmaté

SOLUTION

Vider le réservoir/ajouter du carburant frais
Le faire régler par un concessionnaire agréé
Le remplacer ou le nettoyer
Nettoyez ou remplacez le pare-étincelles

LE MOTEUR MANQUE DE PUISSANCE OU CALE

CAUSE

Carburant vieux ou mal mélangé
Filtre à air colmaté
Mauvais réglage du carburateur
Bougie encrassée
Pare-étincelles colmaté

SOLUTION

Vider le réservoir/ajouter du carburant frais
Le remplacer ou le nettoyer
Le faire régler par un concessionnaire agréé
La remplacer ou la nettoyer
Nettoyez ou remplacez le pare-étincelles

L'APPAREIL NE SOUFFLE/N'ASPIRE PAS

CAUSE

Sac plein
Tube bouché
Hélice bouchée
Hélice endommagée

SOLUTION

Videz le sac, voir *Vider le sac d'aspirateur*
Dégagez le tube, voir *Dégagement d'un(e) tube/hélice bloqué(e)*
Dégagez le tube, voir *Dégagement d'un(e) tube/hélice bloqué(e)*
Confiez l'appareil à un concessionnaire agréé

**Pour toute assistance, contacter le concessionnaire agréé.
Téléphonez au 1-800-520-5520 pour plus de renseignements.**

CARACTÉRISTIQUES

MOTEUR*

Type de moteur	Refroidi par air, 2-temps
Cylindrée	31 cc (1,9 po ³)
Régime de fonctionnement (Aspirateur)	6.800+ tr/min
Régime de fonctionnement (Souffleuse)	7.200+ tr/min
Régime ralenti	3.200-4.400 tr/min
Type d'allumage.....	Électronique
Commande Marche/Arrêt Stop.....	Interrupteur berceau
Écartement de la bougie.....	0,5 mm (0,020 po)
Lubrification	Mélange carburant/huile
Rapport carburant/huile	40:1
Carburateur	Membrane, toutes positions
Démarrreur	Rembobinage automatique
Silencieux.....	Chicane avec protection
Capacité du réservoir de carburant.....	384 ml (13 oz)

SOUFFLEUSE/ASPIRATEUR*

Manette des gaz	Détente à portée du doigt
Vélocité de la souffleuse	330 km/h (205 m/h) max.
Sortie d'air de la souffleuse.....	12,1 m ³ /min (425 pi ³ /min) max.
Rapport de paillage.....	10:1 max.
Capacité du sac d'aspirateur	52,8 l (1,5 boisseaux)
Poids à vide (sans carburant, avec tube de souffleuse).....	5,2 kg (11,4 lb)

*Toutes les spécifications contenues dans ce manuel tiennent compte des dernières informations techniques disponibles au moment de mettre sous presse. Nous nous réservons le droit d'y apporter des modifications à tout moment, sans préavis.

Garantie portant sur les normes antipollution de l'EPA et la California

Vos droits et obligations en vertu de cette garantie

Le California Air Resource Board, la Environmental Protection Agency et MTD LLC (MTD) ont le plaisir de présenter la garantie du dispositif antipollution des petits moteurs à usage tout-terrain datant de 2000 et au-delà. Les nouveaux petits moteurs à usage tout-terrain doivent être conçus, construits et équipés pour être conformes aux strictes normes anti-smog. MTD doit garantir le système de contrôle des émissions de votre petit moteur à usage tout-terrain pendant les périodes de temps indiquées ci-dessous à condition que le moteur n'ait pas souffert d'abus, de négligence ou fait l'objet d'un mauvais entretien.

Votre dispositif antipollution peut inclure des pièces diverses tel que le carburateur ou un système d'injection, le dispositif d'allumage et un convertisseur catalytique. Il pourrait aussi inclure des tuyaux, courroies, connecteurs et autres ensembles de pièces relatives aux émissions.

Advenant une situation couverte par la garantie, Troy-Bilt réparera votre petit moteur à usage tout-terrain sans frais aucun y compris le diagnostic, les pièces et la main d'œuvre.

Les moteurs à usage tout-terrain datant de 2000 et plus sont garantis pendant deux ans. Si une pièce de votre moteur relative aux émissions devenait défectueuse, Troy-Bilt la réparera ou la remplacera.

Responsabilités du propriétaire en vertu de cette garantie

- En tant que propriétaire d'un petit moteur à usage tout-terrain, vous êtes responsable des entretiens requis indiqués dans votre manuel de l'utilisateur. Troy-Bilt recommande que vous conserviez tous les reçus d'entretien de votre petit moteur à usage tout-terrain. Troy-Bilt ne peut toutefois réfuter votre garantie juste parce que vous n'avez pas les reçus ou si vous ne veillez pas à ce que les travaux d'entretien prévus soient effectués.
- En tant que propriétaire d'un petit moteur à usage tout-terrain, sachez que Troy-Bilt peut refuser de vous couvrir sous garantie si votre moteur ou si une pièce sont défaillants pour cause d'abus, de négligence, d'entretien incorrect ou de modifications non autorisées.
- Il vous incombe de présenter votre petit moteur à usage tout-terrain à un centre de service agréé Troy-Bilt dès que le problème fait son apparition. Les réparations sous garantie doivent être achevées dans une durée de temps raisonnable ne dépassant en aucun cas 30 jours.

Si vous avez des questions au sujet de vos droits et responsabilités en vertu de cette garantie, appelez le 1-800-520-5520.

Garantie du fabricant

- La période de garantie commence à la date où le moteur ou l'équipement est livré à l'acheteur au détail.
- Le fabricant garantit au propriétaire initial et à chaque acheteur subséquent que le moteur est libre de défauts de matériaux et de vices de fabrication pouvant provoquer la défaillance d'une pièce garantie pendant une période de deux ans.
- Toute réparation ou remplacement d'une pièce garantie devra être effectué sans aucun frais au compte du propriétaire par un centre de service Troy-Bilt agréé. Pour connaître le centre le plus proche de vous, veuillez contact Troy-Bilt à : 1-800-520-5520.
- Toute pièce garantie dont le remplacement n'est pas prévu dans le cadre des entretiens requis, ou dont uniquement une inspection normale est prévue selon le principe de "réparation ou remplacement au besoin", est garantie pendant la période de garantie. Toute pièce garantie dont le remplacement est prévu dans le cadre des entretiens requis sera garantie pendant la période de temps allant jusqu'à la date du premier remplacement prévu pour cette pièce.
- Le propriétaire ne subira pas de frais relatifs à un travail de diagnostic qui conclut que la pièce garantie est défectueuse si le travail de diagnostic a été effectué chez un centre de service Troy-Bilt agréé.
- Le fabricant est responsable de tous les dommages occasionnés aux autres composants du moteur par la défaillance d'une pièce encore sous garantie.
- Les défaillances causées par l'abus, la négligence ou un mauvais entretien ne sont pas couvertes par cette garantie.
- L'utilisation d'un ajout ou de pièces modifiées peut justifier le refus d'une réclamation au titre de la garantie. Le fabricant n'est pas responsable des défaillances des pièces garanties découlant de l'utilisation d'ajouts ou de pièces modifiées.
- Pour déposer une réclamation, adressez-vous au centre de service Troy-Bilt agréé le plus proche. Les services ou réparations sous garantie sont offerts par tous les centres de service Troy-Bilt agréés.
- Toutes les pièces de rechange approuvées par le fabricant peuvent être utilisées dans le cadre d'un entretien ou d'une réparation sous garantie de pièces relatives au dispositif antipollution et sont fournies sans frais. Toute pièce de rechange équivalente en termes de performances ou de durabilité peut être utilisée lors d'un entretien ou d'une réparation hors garantie et ne diminue pas les obligations qui incombent au fabricant en vertu de la garantie.
- Les composants suivants sont inclus dans la garantie relative au système antipollution du moteur : filtre à air, carburateur, poire d'amorçage, conduites de carburant, alimentation d'arrivée, filtre à carburant, module d'allumage, bougie et silencieux.

GARANTIE LIMITÉE DU FABRICANT POUR:



La garantie limitée énoncée ci-après est accordée par Troy-Bilt LLC et concerne les marchandises neuves achetées et utilisées aux États-Unis, ses possessions et territoires.

Troy-Bilt LLC garantit ce produit contre tout vice de matière ou de façon pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat initiale et elle se réserve le choix de réparer ou de remplacer, à titre gratuit, toute pièce présentant un vice de matière ou de façon. Cette garantie limitée ne s'appliquera que dans la mesure où le produit aura été utilisé et entretenu conformément au Manuel de l'utilisateur fourni avec le produit et n'aura pas fait l'objet d'un usage inadéquat, abusif, commercial ou négligent, d'un accident, d'un entretien inadéquat, d'une modification, de vandalisme, d'un vol, d'un incendie, de dégâts d'eau ou d'un endommagement résultant d'un autre péril ou d'un désastre naturel. Les dommages résultants de l'installation ou de l'utilisation de tout accessoire ou équipement non approuvé par Troy-Bilt pour une utilisation avec le(s) produit(s) couvert(s) par le présent manuel annuleront la garantie en ce qui concerne les dommages qui en résulteraient éventuellement. La présente garantie est limitée à quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat au détail initiale pour tout produit Troy-Bilt utilisé à des fins locatives ou commerciales, ou toute utilisation produisant des revenus.

POUR L'OBTENTION DU SERVICE DE GARANTIE : le service au titre de la garantie est disponible, SUR PRÉSENTATION D'UNE PREUVE D'ACHAT, AUPRÈS DU DISTRIBUTEUR AGRÉÉ LOCAL. Pour trouver un distributeur dans votre région, visitez notre site Web www.troybilt.com, consultez les Pages Jaunes, appelez le **1-800-520-5520** ou écrivez à l'adresse Troy-Bilt LLC, PO Box 361131, Cleveland, OH 44136-0019.

La garantie limitée n'offre aucune couverture dans les cas suivants :

- A. Mises au point : bougies, réglages de carburateur, filtres
- B. Éléments pouvant s'user : boutons de butée, bobines extérieures, fil de coupe, moulins intérieurs, poulie du démarreur, cordons de démarrage, courroies d'entraînement
- C. Troy-Bilt LLC n'accorde aucune garantie pour les produits vendus ou exportés des États-Unis d'Amérique, de leurs possessions et territoires, exception faite en ce qui concerne les produits vendus par l'intermédiaire de ses canaux agréés de distribution à l'exportation.

Troy-Bilt LLC se réserve le droit de modifier ou d'améliorer la conception de ses produits sans pour autant assumer l'obligation de modifier tout produit d'une fabrication plus ancienne.

Aucune garantie implicite, y compris toute garantie de valeur marchande ou d'adaptation à une fin particulière, ne s'applique après la période applicable de garantie expresse écrite ci-dessus concernant les pièces qui sont identifiées. Aucune autre garantie ou caution expresse, écrite ou orale, à l'exception de celle mentionnée ci-dessus, accordée par toute personne ou entité, y compris tout distributeur ou détaillant, concernant tout produit n'engagera la responsabilité de Troy-Bilt LLC. Pendant la période de garantie, le recours exclusif est la réparation ou le remplacement du produit dans les conditions énoncées ci-dessus. (Certains états ne permettent pas la limitation de la garantie implicite, il est donc possible que la limitation ci-dessus ne s'applique pas à vous.)

Les clauses énoncées dans la présente Garantie constituent le recours unique et exclusif inhérent aux ventes. Troy-Bilt LLC ne sera en aucun cas tenue pour responsable de tout dommage indirect ou consécutif ou de dommages comprenant, entre autres, les dépenses encourues du fait du recours à des services de remplacement ou de substitution pour l'entretien des pelouses, le transport ou des frais connexes, ou les frais entraînés par une location destinée à remplacer provisoirement un produit sous garantie. (Certains états ne permettent pas la limitation de la garantie implicite, il est donc possible que la limitation ci-dessus ne s'applique pas à vous.)

Aucun recouvrement, quel qu'il soit, ne sera d'un montant supérieur au prix du produit vendu. Toute modification des dispositifs de sécurité du produit annulera la présente Garantie. Vous assumez tout risque et toute responsabilité résultant de la perte, de l'endommagement ou du préjudice que vous et votre propriété et/ou d'autres et leur propriété pourront encourir d'un fait de l'utilisation normale, de la mauvaise utilisation ou de l'incapacité d'utiliser le produit.

La présente garantie limitée n'est accordée qu'à l'acheteur initial, au preneur initial ou à la personne à laquelle le produit a été offert.

Le Droit des États vis à vis de la présente garantie : la présente garantie vous confère certains droits juridiques et vous pouvez bénéficier d'autres droits lesquels varient d'un état à l'autre.

Pour obtenir l'adresse du distributeur réparateur le plus proche, composez le : **1-800-520-5520**.

Troy-Bilt LLC

PO Box 361131

Cleveland, OH 44136-0019